

# THEY STOLE MY YEARS AWAY

*Posted on February 19, 2014 by Keghart*



Category: [Opinions](#)



**Kurdistan's Joan Baez**

Edwina Charles, London, 18 February 2014

A composer and singer based in London, Aygül Erce is nicknamed the Joan Baez of Kurdistan. Her protest songs, with lyrics in Kurdish and Turkish, subtitled in English, have recently been made into a video clip for YouTube by H. I. Pilikian, a polymath professor and author of many books.

The song's lyrics are based on a Turkish newspaper report about a Kurdish student who was imprisoned in Turkey for merely being at a ... bus-stop, on the route of a political demonstration.

The scarf Erce is wearing (the title of her Song Pushi means scarf) in the clip is a reference to the Palestinian "fashion-item" symbolizing the struggle of Palestinian youth (the Intifada) for freedom and democracy.

Erce's composition is hauntingly melodious and easily memorable.

**Kurdistan's Joan Baez**

Edwina Charles, London, 18 February 2014

A composer and singer based in London, Aygül Erce is nicknamed the Joan Baez of Kurdistan. Her protest songs, with lyrics in Kurdish and Turkish, subtitled in English, have recently been made into a video clip for YouTube by H. I. Pilikian, a polymath professor and author of many books.

The song's lyrics are based on a Turkish newspaper report about a Kurdish student who was imprisoned in Turkey for merely being at a ... bus-stop, on the route of a political demonstration.

The scarf Erce is wearing (the title of her Song Pushi means scarf) in the clip is a reference to the Palestinian "fashion-item" symbolizing the struggle of Palestinian youth (the Intifada) for freedom and democracy.

Erce's composition is hauntingly melodious and easily memorable.

Click [here](#) for Turkish version

**Puşi (Kurdish)**

Hewa pir sare îro

Min puşîya xwe gireda

**PUŞİ (Turkish)**

Hava çok soguk  
bugun

Taktim yine Pusimi

**Scarf (English)**

The weather is cold today

I wore my scarf called Puşi

Otobus jî nema hat	Otobuste gelmedi	
Dereng mam ji dibistanê xwe	Gec kaldim okuluma	The bus did not arrive on time and I was late for my Uni
Xistin zindane Xistin	Tiktîlar icerîye	
Avêtin puşîya min erdê	Attilar Pusimi yere	Suddenly, the Police put me in prison
Qey min puşî gredayî şewitandin biqesdanî	Pusi takmisim diye Yaktîlar bile bile	They threw my Puşî on the floor Because I wore a large scarf
Oy eman eman eman	Oy aman aman aman	They wanted to ruin my life on purpose
Oy eman eman eman	Oy aman aman aman	
şewitandin dayê eman	Oy aman yaktîlar anam	They did ruin my life indeed
Salên min dizîn eman	Yillarimi caldîlar	Ai yaman yaman yaman
Ciwanîya min dest diçe	Gencligim gidiyor elden	Ai yaman yaman yaman
Dibistana min zu qetîya Ewa ku serê min hat	Okulum bitti erken Basima gelenlere	Ai yaman they burnt me alive They stole my years away
manayek Hên nikaribum	Bir anlam veremedem	
Dadgehê ava kirine		My Life's time is wasted
Cezayê min birîne	Mahkemeyi kurmular	My Uni is over
Çi govan heye çi selmin	Cezamida kesmisler	
Salên min dizîne eman	Ne tanik var ne delil Yillarimi calmular	And I really have no answer As to what happened to me
Xistin zindane Xistin		
Avêtin puşîya min erdê		They put me on trial
Qey min puşî gredayî		They sentenced me
şewitandin biqesdanî		Without any evidence of what my guilt was
Oy eman eman eman		
Oy eman eman eman		
şewitandin dayê eman		



